

A TANÁCS HATÁROZATA

(2005. december 21.)

az Európai Közösségek és a Bolgár Köztársaság, illetve Románia között levélváltás formájában létrejött, egyes borokra vonatkozó kölcsönös preferenciális kereskedelmi engedményekről szóló megállapodások megkötéséről, valamint a 933/95/EK rendelet módosításáról

(2006/187/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 133. cikkére, összefüggésben annak 300. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A levélváltás formájában az Európai Közösség és Bulgária között egyes borokra vonatkozóan vámkontingensek kölcsönös létrehozásáról szóló megállapodást ⁽¹⁾ 1993. november 29-én aláírták.
- (2) A levélváltás formájában az Európai Közösség és Románia között egyes borokra vonatkozóan vámkontingensek kölcsönös létrehozásáról szóló megállapodást ⁽²⁾ 1993. november 26-án aláírták.
- (3) A Tanács által kibocsátott határozattal összhangban a Bizottság és az érintett két társult ország befejezte a tárgyalásokat az egyes borokra vonatkozó új engedményeket illetően. Ezeknek a tárgyalásoknak az eredményeit a bornevek és szeszesital-elnevezések kölcsönös védelmére vonatkozó rendelkezéseket tartalmazó, kiegészítő jegyzőkönyvek formájában időben be kell építeni az európai megállapodások keretei közé.
- (4) Ezeknek a kiegészítő jegyzőkönyveknek az elkészítése és elfogadása folyamán, illetve az egyes borok új kedvezményeire vonatkozó tárgyalások eredményeinek végrehajtása érdekében az Európai Közösségek és a két társult ország között az egyes borok kölcsönösen preferenciális kereskedelméről szóló, levélváltás formájában kötött megállapodásokat el kell fogadni. Ennek a kedvezményről szóló két megállapodásnak meg kell egyeznie az európai megállapodásokat kiegészíteni készülő jegyzőkönyvekkel. Ez utóbbiak hatálybalépésükkor felváltják a két megállapodást.
- (5) A Bulgáriából, Magyarországról és Romániából származó egyes borfajtákra vonatkozóan közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 1995. április 10-i 933/95/EK tanácsi rendeletet ⁽³⁾ a két megállapodással összhangban módosítani kell.
- (6) A két megállapodás egyes rendelkezéseinek könnyebb végrehajtása céljából a Bizottságot a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ 75. cikkében meghatározott eljárással összhangban fel kell hatalmazni a végrehajtásukhoz szükséges jogszabályok elfogadására.
- (7) A két megállapodást jóvá kell hagyni,

⁽¹⁾ HL L 337., 1993.12.31., 3. o. A legutóbb az Európai Közösségek és a Bolgár Köztársaság között levélváltás formájában létrejött, egyes borokra vonatkozóan vámkontingensek kölcsönös létrehozásáról szóló megállapodással (HL L 49., 2000.2.22., 7. o.) módosított megállapodás.

⁽²⁾ HL L 337., 1993.12.31., 173. o. A legutóbb az Európai Közösségek és Románia között levélváltás formájában létrejött, egyes borokra vonatkozóan vámkontingensek kölcsönös létrehozásáról szóló megállapodással (HL L 49., 2000.2.22., 15. o.) módosított megállapodás.

⁽³⁾ HL L 96., 1995.4.28., 1. o. A legutóbb a 678/2001/EK rendelettel (HL L 94., 2001.4.4., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb a 2165/2005/EK rendelettel (HL L 345., 2005.12.28., 1. o.) módosított rendelet.

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Közösségek és a Bolgár Köztársaság között levélváltás formájában megkötött, egyes borokra kölcsönös preferenciális kereskedelmi engedmények létrehozásáról szóló megállapodást a Közösség ezen határozatban foglaltak szerint jóváhagyja.

2. cikk

Az Európai Közösségek és Románia között levélváltás formájában megkötött, egyes borokra kölcsönös preferenciális kereskedelmi engedmények létrehozásáról szóló megállapodást a Közösség ezen határozatban foglaltak szerint jóváhagyja.

3. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap, hogy kijelölje a két megállapodásnak a Közösséget jogilag kötelező aláírására jogosult személyt, illetve személyeket.

4. cikk

A Bizottság felhatalmazást kap, hogy az 1493/1999/EK rendelet 75. cikkében meghatározott eljárással összhangban a két megállapodás végrehajtásához szükséges jogszabályokat elfogadjon.

5. cikk

A 933/95/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. az 1. cikk helyébe a következő cikk lép:

„1. cikk

(1) 2005. január 1-jétől a Bulgáriából és Romániából származó következő termékekre vonatkozó vámokat az egyes termékeknel jelzett vámkontingens-határon belül, a (2) bekezdés sérelme nélkül felfüggesztik:

a) Bulgáriából származó borok:

Rendelési szám	KN-kód ⁽¹⁾	Leírás ⁽²⁾	Éves mennyiség 2005.1.1-jétől (hl)	Éves növekmény 2006.1.1-jétől (hl)	Vámkontingens szerinti vámtétel
09.7001	ex 2204 10	Pezsgőbor, 2 liternél nem nagyobb kiserelésben	4 000	200	mentes
09.7003	ex 2204 21	Friss szőlőből készült bor	510 000	25 500	mentes
09.7005	ex 2204 29	Friss szőlőből készült bor	195 000	0	mentes

⁽¹⁾ Lásd a III. mellékletben szereplő TARIC-kódokat.

⁽²⁾ A Kombinált Nomenklátúra értelmezési szabályainak ellenére a termékleírásoknál megjelenő fogalmak csupán indikatív jellegűek, a preferenciális rendszer az 1. cikk (1) bekezdésével összefüggésben a KN-kódok lefedésével meghatározás alatt áll. Ahol ex KN-kód szerepel, a preferenciális rendszert a KN-kód és a megfelelő leírás együttes alkalmazásával kell meghatározni.

b) Romániából származó borok:

Rendelési szám	KN-kód ⁽¹⁾	Leírás ⁽²⁾	Éves mennyiség 2005.1.1-jétől (hl)	Vámkontingens szerinti vámtétel
09.7013	ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Friss szőlőből készült bor	345 000	mentes

⁽¹⁾ Lásd a III. mellékletben szereplő TARIC-kódokat.

⁽²⁾ A Kombinált Nomenklátúra értelmezési szabályainak ellenére a termékleírásoknál megjelenő fogalmak csupán indikatív jellegűek, a preferenciális rendszer az 1. cikk (1) bekezdésével összefüggésben a KN-kódok lefedésével meghatározás alatt áll. Ahol ex KN-kód szerepel, a preferenciális rendszert a KN-kód és a megfelelő leírás együttes alkalmazásával kell meghatározni.

(2) Az (1) bekezdésben említett vámkontingensek csak azokra a borokra vonatkoznak, melyekhez kitöltött VI. 1. dokumentum, vagy a VI. 2. dokumentum kivonata tartozik, az 1493/1999/EK tanácsi rendeletnek a borágazati termékekre vonatkozóan harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében történő végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2001. április 24-i 883/2001/EK bizottsági rendelettel (*) összhangban.

(*) HL L 128., 2001.5.10., 1. o. A legutóbb a 2079/2005/EK rendelettel (HL L 333., 2005.12.20., 6. o.) módosított rendelet.”;

2. a melléklet helyébe az e határozat mellékletének szövege lép.

Kelt Brüsszelben, 2005. december 21-én.

a Tanács részéről
az elnök
B. BRADSHAW
